|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   |  | DSC00221 - Cópia |
|  |
| Europass-Curriculum Vitae |  |
|  |  |
| Informação pessoal |  |
| Apelido(s) / Nome(s) próprio(s) | Ana Luísa de Jesus Graça Dias |
| Morada(s) | Rua Flor do Minho, nº. 41 Vivenda Dias, 1685-086 Caneças PORTUGAL |
| Telefone(s) | 216018862 | Telemóvel: | 934150029 |
| Correio(s) electrónico(s) | anajesusgr@gmail.com |
|  |  |
| Nacionalidade | Portuguesa |
|  |  |
| Data de nascimento | 30 de Setembro de 1987 |
|  |  |
| Sexo | Feminino |
|  |  |
| Emprego pretendido / Área funcional | Tradutora |
|  |  |
| Experiência profissional | Traduções para a revista de artes bilingue *Cine Qua Non* nomeadamente: “Merce Cunningham – The other way around” (*Cine Qua Non*, 1, Summer / Fall 2009); “The possibility of a proposition” (*Cine Qua Non*, 2, Winter 2010); e “‘WONDERFULL NOW’ the magic of a little (inner) smile” (*Cine Qua Non*, 3, Summer / Fall, 2010). |
|  |  |
|  |  |
| Educação e formação |  |
|  |  |
| Datas | 2005 – 2008 |
| Designação da qualificação atribuída | Licenciatura em Tradução |
| Principais disciplinas/competências profissionais | Frequência de Seminários de Tradução Técnica (Jurídica e de Medicina), Tradução Assistida por Computador, Estudos de Tradução, Tradução do Texto Audiovisual, Tradução do Texto Literário e Produção do Português Escrito no âmbito da área curricular do Mestrado em Estudos Ingleses e Americanos na variante de Estudos de Tradução. |
| Nome e tipo da organização de ensino ou formação | Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa – Ensino público |
| Nível segundo a classificação nacional ou internacional | Ensino Superior |
|  |  |
| Aptidões e competências pessoais |  |
|  |  |
| Língua(s) materna(s) | Português |
|  |  |
| Outra(s) língua(s) |  |
| Auto-avaliação |  | Compreensão | Conversação | Escrita |
| Nível europeu (\*) |  | Compreensão oral | Leitura | Interacção oral | Produção oral |  |
| Inglês |  |  | B.2.2 |  | B.2.2 |  | B. 2.2 |  | B.2.2 |  | B.2.2 |
| Francês |  |  | A.2 |  | A.2 |  | A.2 |  | A.2 |  | A.2 |
|  | (\*) [Nível do Quadro Europeu Comum de Referência (CECR)](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/pt)  |
|  |  |
| Aptidões e competências sociais | Sociável, assídua, pontual. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Aptidões e competências técnicas | Conhecimentos do Programa de Tradução Assistida por Computador TRADOS. |
|  |  |
| Aptidões e competências informáticas | Bons conhecimentos na óptica do utilizador. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| Carta de condução | Sim, categoria B, nº 506119970. |
|  |  |
|  |  |
| Informação adicional | Participação no X Seminário de Tradução Científica e Técnica em Língua Portuguesa realizado pela União Latina em 19 de Novembro de 2007 sob o tema “Tradução e Multilinguismo”.Participação no Workshop de Tradução de Engenharia Química organizado pela Tradulínguas em 18 de Abril de 2008.Participação no Secretariado de Apoio ao Congresso Internacional sobre Narrativa e Diáspora Portuguesa de 23 a 25 de Outubro de 2008.Participação no colóquio Línguas XXI sob o tema “As línguas estrangeiras em Portugal: que desafios?” em 3 de Novembro de 2008. |